

CONVENIO DE COOPERACIÓN CULTURAL Y ACADÉMICA
entre
la ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE FIRENZE (ABAFI)
y la
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
(UDELAR)

En la ciudad de Montevideo, a los veintiocho días del mes de abril de 2022, entre, **POR UNA PARTE:** ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE FIRENZE (en adelante ABAFI), representada por su Director. Prof. Claudio Rocca, con domicilio en Via Ricasoli 66, Firenze, Italia;

Y POR OTRA PARTE: LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (en adelante UDELAR) – Facultad de Artes representada por el Rector Rodrigo Arim Ihlenfeld quien para este acto delega la firma en el Presidente del Servicio de Relaciones Internacionales Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución 24/2022 de fecha 17 de enero de 2022 y el Decano Prof. Fernando Miranda con domicilio en 18 de julio 1824 -.

Considerando el recíproco intento de promover la cooperación cultural, académica y científica y de favorecer el intercambio y el desarrollo artístico entre los respectivos países, acuerdan concertar un Acuerdo con el propósito de promover las siguientes actividades:

1. Las Instituciones cooperarán en el área de la investigación y con el intercambio de estudiantes y docentes en el contexto de proyectos comunes.-
2. Los programas comunes de investigación y de intercambio serán ulteriormente definidos con el acuerdo de los órganos académicos competentes y explicitados por sus respectivas autoridades.-
3. Cualquiera de las Instituciones podrá proponer para el intercambio a un número limitado de Estudiantes que deberán contar con un buen

Exp.: 161110 - 500686 - 21

currículum universitario y poseer un nivel de conocimiento lingüístico suficiente para estar en condiciones de seguir los cursos en la respectiva Institución anfitriona.-

4. Los Estudiantes propuestos para el intercambio deberán cumplir con los requisitos de admisión requeridos en los respectivos reglamentos. En la medida en que esto sea posible, le serán reconocidos a los Estudiantes de intercambio los créditos naturales de la Institución anfitriona. En cualquier caso, el intercambio estará sujeto y condicionado a la explícita aceptación del candidato de parte de la Institución anfitriona.-

5. Los Estudiantes que participen del intercambio se harán cargo de los costos de viaje, alojamiento y manutención, así como seguros médicos respectivos el que incluirá repatriación de restos.-

La eventual cobertura de otros costos, o incluso de los antes mencionados, será establecida, caso por caso, en relación a la disponibilidad financiera de la Institución de que se trate.-

6. Cada año las dos Instituciones podrán proponer hasta dos Docentes y/o Investigadores con el fin de realizar actividades de investigación, ofrecer cursos, seminarios y/o conferencias en la otra Institución, sobre una base de reciprocidad. Los candidatos deberán estar previamente aceptados por la Institución anfitriona.-

7. Las Instituciones proveerán, dentro de los límites de su propia disponibilidad, servicios académicos y de asistencia a los Docentes y sus Estudiantes que participen del intercambio; y pondrán a su disposición el equipamiento, la organización institucional, la biblioteca y el laboratorio de investigación.-

8. Los gastos de los Docentes que participen del intercambio, al igual que otros gastos eventuales, serán convenidos explícitamente caso por caso, en el límite de la recíproca disponibilidad financiera.-

9. El presente acuerdo tendrá una validez de 2 años a partir de la fecha de su firma y será renovado automáticamente de año en año, de forma tácita.-

10. La Institución que desee rescindir el presente acuerdo deberá comunicarlo por escrito con seis meses de anticipación. Esa eventual rescisión no irá en desmedro de las obligaciones suscriptas con Estudiantes y Docentes que se encuentren ya en la realización del intercambio.-

11. Las partes asumen el compromiso de buscar una solución por la vía de la negociación directa ante cualquier diferencia o controversia que pudiera suscitarse en la interpretación o ejecución del presente convenio.-

12. El presente Acuerdo se emite en dos versiones, una en Italiano y otra en Español.-

GONZALO VICCI GIANOTTI
Firmado digitalmente por
GONZALO VICCI
GIANOTTI
Fecha: 2022.05.03
11:18:47 -03'00'

Gonzalo Vicci Gianotti
en Montevideo

FERNANDO NELSON MIRANDA SOMMA
Firmado digitalmente
por FERNANDO NELSON
MIRANDA SOMMA
Fecha: 2022.05.06
13:51:47 -03'00'

Prof. Fernando Miranda
en Montevideo



Rocca Claudio
01.06.2022
07:31:31
GMT+00:00

Prof. Claudio Rocca
en Florencia

CONVEGNO di COOPERAZIONE CULTURALE e ACCADEMICA

tra

la ACCADEMIA di BELLE ARTI di FIRENZE (ABAFI)

e la

UNIVERSITÀ Della REPUBBLICA ORIENTALE Dell' URUGUAY

(UDELAR)

Nella città di Montevideo il 28 del mese di aprile del 2022 , tra, da una parte : **ACCADEMIA DI BELLE ARTI DI FIRENZE** (da qui in avanti definita come **ABAFI**) rappresentata dal suo Direttore, Prof. Claudio Rocca, con domicilio in Via Ricasoli 66, Firenze, Italia; e, dall' altra parte : LA UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA -URUGUAY (da qui in avanti definita come UDELAR) – Facultad de Artes rappresentata dal Rettore Rodrigo Arim Ihlenfeld che per tale atto delega la firma al Presidente del Servizio Relazioni Internazionali Gonzalo Vicci Gianotti, secondo delibera 24/2022 del 17 gennaio 2022 e al Preside Prof. Fernando Miranda con indirizzo il Avda. 18 de Julio 1824 Montevideo, Uruguay -

Considerato il reciproco intento di promuovere la cooperazione culturale, accademica e scientifica e di favorire l' interscambio e lo sviluppo artistico tra i rispettivi paesi, le parti concorrono nel sottoscrivere questo Accordo col proposito di promuovere le seguenti attività :

1. Le Istituzioni (ABAFI e UDELAR) coopereranno nell' area della ricerca e nell' interscambio di studenti e docenti e nel contesto di progetti comuni.

2. I programmi comuni di ricerca e di interscambio saranno ulteriormente definiti con l' accordo degli organi accademici competenti e saranno volta per volta dettagliati dalle rispettive autorità.

Exp.: 161110 - 500686-21

3. Entrambi le Istituzioni potranno proporre per l' interscambio un numero limitato di studenti che dovranno vantare un buon curriculum accademico e possedere un livello di conoscenza linguistica sufficiente da essere in condizione di seguire i corsi nella rispettiva Istituzione anfitriona.

4. Gli studenti proposti per l' interscambio dovranno avere i requisiti di ammissione richiesti dai rispettivi regolamenti. Nella misura in cui ciò sia possibile, saranno riconosciuti agli studenti dell' interscambio i crediti accademici maturati nella Istituzione anfitriona. In ogni caso, l' interscambio sarà soggetto e condizionato alla accettazione esplicita di ogni candidato da parte della Istituzione ospitante.

5. Gli studenti che partecipino all' interscambio si faranno carico dei propri costi di viaggio, alloggio e mantenimento così come le rispettive assicurazioni mediche che includeranno l' eventuale rimpatrio dei resti in caso di decesso. L' eventuale copertura di altri costi, o eccezionalmente anche di quelli precedentemente menzionati, sarà stabilita caso per caso, in relazione alla disponibilità finanziaria dell' Istituzione di cui si tratti.

6. Ogni anno le due Istituzioni potranno proporre fino a due Docenti e/o Ricercatori delle rispettive facoltà col fine di realizzare attività di ricerca, offrire corsi, seminari e/o conferenze nell' altra Istituzione, su una base di reciprocità. I candidati dovranno essere preventivamente accettati dall' Istituzione ospitante.

7. Le istituzioni provvederanno, nei limiti delle proprie possibilità, servizi accademici e di assistenza ai Docenti e agli Studenti che parteciperanno all' interscambio ; e metteranno a loro disposizione l' equipaggiamento, l' organizzazione istituzionale, la biblioteca e il laboratorio di ricerca.

8. I costi e gli onorari dei Docenti che partecipino all' interscambio, così come altri eventuali costi relativi, saranno definiti e stabiliti esplicitamente caso per caso, nei limiti delle rispettive disponibilità finanziarie.

9. Il presente accordo avrà la validità di due anni a partire dalla data odierna e sarà rinnovato tacitamente di anno in anno.

10. L' Istituzione che desideri rescindere dal presente accordo dovrà comunicarlo in forma scritta con un minimo di sei mesi di anticipo. Una tale eventuale rescissione non andrà ad alterare né compromettere le obbligazioni e gli impegni sottoscritti con Studenti e Docenti che siano già coinvolti nella realizzazione di un interscambio.

11. Le parti si assumono l' impegno di cercare soluzioni negoziali dirette in relazione a qualunque differenza o controversia che possa sorgere nell' interpretazione o l' esecuzione del presente convegno.

12. Questo accordo è redatto in due versioni linguistiche, una in Italiano e l' altra in Spagnolo.

In Fede,



Rocca Claudio
01.06.2022 07:31:31
GMT+00:00

Prof. Claudio Rocca
in Firenze

FERNANDO NELSON
MIRANDA SOMMA
Firmado digitalmente por FERNANDO NELSON
MIRANDA SOMMA
Fecha: 2022.05.06
13:53:13 -03'00'

Prof. Fernando Miranda
in Montevideo

In Fede,

GONZALO
VICCI
GIANOTTI

Firmado digitalmente por GONZALO VICCI
GIANOTTI
Fecha: 2022.05.03
11:19:56 -03'00'

Prof. Gonzalo Vicci Gianotti
in Montevideo